

E S F G I Sw D Nr Fi De Po R Hg Cz Pl

# DF-120ECO/JF-120ECO

*User's Guide*
*Guía del usuario*
*Mode d'emploi*
*Bedienungsanleitung*
*Guida dell'utilizzatore*
*Instruktionshäfte*
*Gebruiksaanwijzing*
*Bruksanvisning*

*Käyttäjän opas*
*Brugsvejledning*
*Manual de Instruções*
*Инструкция по эксплуатации*
*Felhasználói Útmutató*
*Návod k použití*
*Instrukcja Obsługi*

**CASIO®**

<span></span>	<span></span>
SA0812-A	Printed in China/Imprimé en Chine

## English

• Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### Important Precautions

- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

### Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.

- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

### Auto Power Off Function

Auto power off. Approximately 6 minutes after last key operation

### Tax Calculations

- To set a tax rate

Example: Tax rate = 5%

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Until SET appears.)	<span><span>SET</span></span>	<span><span>0.</span></span>
<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>TAX</span></span>	<span><span>%</span></span> <span><span>5.</span></span>

- You can check the currently set rate by pressing Ⓜ and then Ⓜ (TAX RATE).

### Currency Conversion

### To enter the Currency Conversion Mode

**Press Ⓜ to toggle between the Conversion Mode and the Memory Mode.\*2**

• The "EXCH" indicator on the display indicates the Conversion Mode.

#### To set conversion rates

Currency 1 (C1) is your home country currency, and so it is always set to 1. Currency 2 (C2), Currency 3 (C3) and Currency 4 (C4) are for the currencies of three other countries, and you can change these rates as required.

**Example: Conversion rate \$1 (C1 home currency) = 0.95 euro for Currency 2 (C2)**

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Until SET appears.) <span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> 0.95*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>C2 EXCH RATE</span></span>	<span><span>0.95</span></span>
---	--	--------------------------------

- You can check the currently set rate by pressing Ⓜ and then Ⓜ.

\*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

### Specifications

**Power Supply:** Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (CR2032)
**Battery Life:** Approximately 7 years (1 hour operation per day)
**Operating Temperature:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
**Dimensions:** DF-120ECO: 35.7 (H) × 122.5 (W) × 174.5 (D) mm (1<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"H × 4<sup>13</sup>/<sub>16</sub>"W × 6<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"D)
JF-120ECO: 26.3 (H) × 107 (W) × 173 (D) mm (1<sup>1</sup>/<sub>16</sub>"H × 4<sup>3</sup>/<sub>8</sub>"W × 6<sup>13</sup>/<sub>16</sub>"D)
**Weight:** DF-120ECO: Approximately 185 g (6.5 oz), including battery
JF-120ECO: Approximately 160 g (5.6 oz), including battery

## Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

### Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Fróte la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

### Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
• La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

### Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

### Cálculos de impuesto

- Para ajustar una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Hasta que aparezca "SET")	<span><span>SET</span></span>	<span><span>0.</span></span>
<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>TAX</span></span>	<span><span>%</span></span> <span><span>5.</span></span>

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando Ⓜ y luego Ⓜ (TAX RATE).

### Conversión de divisa

- Para ingresar el modo de conversión de divisa

**Presione Ⓜ para alternar entre el modo de conversión y el modo de memoria.\*2**

• El indicador "EXCH" sobre la presentación indica el modo de conversión.

- Para ajustar las tasas de conversión

La divisa 1 (C1) es la divisa de su país local, y siempre es así al ajustar a 1. La divisa 2 (C2), divisa 3 (C3) y divisa 4 (C4) son las divisas de tres otros países, y puede cambiar estas tasas como lo requiera.

**Ejemplo: Tasa de conversión \$1 (divisa local C1) = 0.95 euros para la divisa 2 (C2)**

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Hasta que aparezca "SET") <span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> 0.95*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>C2 EXCH RATE</span></span>	<span><span>0.95</span></span>
---	--	--------------------------------

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando Ⓜ y luego Ⓜ.

\*Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 12 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Ejemplos: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

### Especificaciones

**Alimentación:** Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de CR2032
**Duración de pila:** Aproximadamente 7 años (1 hora de operación por día)
**Temperatura de operación:** 0°C a 40°C
**Dimensiones:** DF-120ECO: 35.7 (Al) × 122.5 (An) × 174.5 (Pr) mm
JF-120ECO: 26.3 (Al) × 107 (An) × 173 (Pr) mm
**Peso:** DF-120ECO: Aproximadamente 185 g, incluyendo la pila
JF-120ECO: Aproximadamente 160 g, incluyendo la pila

## Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

### Précautions importantes

- Évitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essayez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

### Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.
• La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

### Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

### Calculs de taxes

- Pour spécifier un taux de taxe

Exemple : Taux de taxe = 5%

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Jusqu'à ce que « <span> </span> SET <span> </span> » apparaisse.)	<span><span>SET</span></span>	<span><span>0.</span></span>
<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>TAX</span></span>	<span><span>%</span></span> <span><span>5.</span></span>

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur Ⓜ puis sur Ⓜ (TAX RATE).

### Conversion de devises

- Pour accéder au mode de conversion de devises

**Appuyez sur Ⓜ pour commuter entre mode de conversion et mode de mémoire.\*2**

• L'indicateur « EXCH » apparaît lorsque le mode de conversion est validé.

- Pour spécifier les taux de conversion

La devise 1 (C1) est la devise locale qui est toujours spécifiée par 1. La devise 2 (C2), devise 3(C3) et devise 4 (C4) sont réservées aux devises des 3 autres pays dont les taux peuvent être changés.

**Exemple : Taux de conversion de 1 \$ (devise locale C1) = 0,95 euro pour la devise 2 (C2)**

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Jusqu'à ce que « <span> </span> SET <span> </span> » apparaisse.) <span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> 0.95*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>C2 EXCH RATE</span></span>	<span><span>0.95</span></span>
---	--	--------------------------------

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglé en appuyant sur Ⓜ puis sur Ⓜ.

\*Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 12 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).

Exemples : 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

### Fiche technique

**Alimentation :** Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton CR2032

**Autonomie de la pile :** Environ 7 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)

**Température de service :** 0°C à 40°C

**Dimensions :** DF-120ECO : 35,7 (H) × 122,5 (L) × 174,5 (E) mm

JF-120ECO : 26,3 (H) × 107 (L) × 173 (E) mm

**Poids :** DF-120ECO : Environ 185 g (pile comprise)

JF-120ECO : Environ 160 g (pile comprise)

## Deutsch

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

### Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemand den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

### Stromversorgung

Die Zweiweg- Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.
• Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während dem Versand und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

### Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

### Steuerberechnungen

- Einstellen einer Steuerrate

Beispiel: Steuerrate = 5%

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Bis SET erscheint.)	<span><span>SET</span></span>	<span><span>0.</span></span>
<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>TAX</span></span>	<span><span>%</span></span> <span><span>5.</span></span>

- Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie Ⓜ und anschließend Ⓜ (TAX RATE) drücken.

### Währungsumrechnung

- Aufren des Währungsumrechnungsmodus

**Drücken Sie Ⓜ-Taste, um zwischen dem Währungsumrechnungsmodus und dem Speichermodus umzuschalten.\*2**

• Die „EXCH“-Anzeige auf dem Display zeigt den Währungsumrechnungsmodus an.

#### Einstellen der Wechselkurs

Die Währung 1 (C1) ist Ihre Landeswährung, so dass diese immer auf 1 eingestellt ist. Die Währung 2 (C2), die Währung 3 (C3) und die Währung 4 (C4) dienen für Fremdwährungen von 3 anderen Ländern, und Sie können diese Wechselkurse wie erforderlich einstellen.

**Beispiel: Wechselkurs \$1 (Landeswährung C1) = 0,95 Euro für Währung 2 (C2)**

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Bis SET erscheint.) <span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> 0.95*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>C2 EXCH RATE</span></span>	<span><span>0.95</span></span>
---	--	--------------------------------

- Sie können den gegenwärtig eingestellten Wechselkurs kontrollieren, indem Sie Ⓜ und anschließend Ⓜ drücken.

\*Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 12 Stellen eingeben, einschließlch 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).

Beispiele: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

### Technische Daten

**Stromversorgng:** Zwei-Weg- Stromversorgungssystem mit Solarzelle und einer Knopfatterie CR2032

**Batterie-Lebensdauer:** Etwa 7 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)

**Zul. Betriebstemperatur:** 0°C bis 40°C

**Abmessungen** (H × B × T): DF-120ECO: 35,7 × 122,5 × 174,5 mm

JF-120ECO: 26,3 × 107 × 173 mm

**Gewicht:** DF-120ECO: Etwa 185 g (einschließlich Batterie)

JF-120ECO: Etwa 160 g (einschließlich Batterie)

## Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

### Precauzioni importanti

- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

### Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.
• La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

### Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

### Calcoli di imposte

- Per impostare un'aliquota di imposta

Esempio: Aliquota dell'imposta = 5%

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Finché non appare SET.)	<span><span>SET</span></span>	<span><span>0.</span></span>
<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (TAX RATE) 5*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>TAX</span></span>	<span><span>%</span></span> <span><span>5.</span></span>

- È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo Ⓜ e quindi Ⓜ (TAX RATE).

### Conversione di valuta

- Per immettere il modo di conversione di valuta

**Premere Ⓜ per commutare tra il modo di conversione e il modo di memoria.\*2**

• L'indicatore "EXCH" sul display indica il modo di conversione.

- Per impostare i tassi di conversione

Valuta 1 (C1) è la valuta domestica, la quale è sempre impostata a 1. Valuta 2 (C2), Valuta 3 (C3) e Valuta 4 (C4) sono per le valute di 3 altri paesi, ed è possibile cambiare questi tassi a seconda delle necessità.

**Esempio: Tasso di conversione \$1 (C1 valuta domestica) = 0,95 euro per Valuta 2 (C2)**

<span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> (SET) (Finché non appare SET.) <span><span>Ⓜ</span></span> <span><span>Ⓜ</span></span> 0.95*1 <span><span>Ⓜ</span></span> (SET)	<span><span>C2 EXCH RATE</span></span>	<span><span>0.95</span></span>
---	--	--------------------------------

- È possibile verificare il tasso attualmente impostato premendo Ⓜ e quindi Ⓜ.

\*Per tassi di conversione o aliquote d'imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per tassi di conversione o aliquote d'imposta inferiori a 1 è possibile introdurre fino a 12 cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).

Esempi: 0.123456; 0.0123456; 0.00000012345

### Caratteristiche tecniche

**Alimentazione:** Doppio sistema di alimentazione, con una pila solare e una pila del tipo a pastiglia CR2032

**Durata della pila:** Circa 7 anni (1 ora di funzionamento al giorno)

**Temperatura di impiego:** Da 0°C a 40°C

**Dimensioni:** DF-120ECO: 35,7 (A) × 122,5 (L) × 174,5 (P) mm

JF-120ECO: 26,3 (A) × 107 (L) × 173 (P) mm

**Peso:** DF-120ECO: Circa 185 g (compresa la pila)

JF-120ECO: Circa 160 g (compresa la pila)

## Svenska

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

### Viktiga föreskrifter

- Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Rättnen till ändring av innehålllet i denna bruksanvisning förbehålls utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

### Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.

• Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det har därför en något kortare livslängd än ett helt nytt batteri.

